

deutsch | englisch



# Musik im Park

Mai - September 2016

Das tägliche Musikvergnügen  
in Garmisch-Partenkirchen

Daily music events  
in Garmisch-Partenkirchen

Jubiläum 2016  
10 Jahre Musik im Park

täglich | daily  
freier Eintritt | free entrance



Veranstalter: Markt Garmisch-Partenkirchen  
[www.musik-im-park.de](http://www.musik-im-park.de)

Garmisch  
Partenkirchen





**Musik im Park.**

**Genuss für die Sinne.**

**Der neue Cayman auch.**

**Bei uns im Porsche Zentrum.**



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum  
Garmisch-Partenkirchen**

Heitz Sportwagen GmbH  
An der Zugspitze 6  
82491 Grainau  
Tel.: +49 (0) 88 21 / 93 19 - 90  
Fax: +49 (0) 88 21 / 93 19 - 99

[www.porsche-garmisch.de](http://www.porsche-garmisch.de)

---

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 12,2–10,6 · außerorts 6,9–5,9 · kombiniert 8,8–7,7  
CO<sub>2</sub>-Emissionen: 206–180 g/km



Kreissparkasse.  
Gut für Musik und Kultur vor Ort.



Kreissparkasse  
Garmisch-Partenkirchen

# Adlwärth Gastronomie GmbH & Co. KG

Kongresshaus · Richard-Strauss-Platz 1 · 82467 Garmisch-Partenkirchen

Telefon 08821 . 31 77 · info@adlwaerth.de · www.adlwaerth.de



## Kurpark Restaurant · Café

In **niveaivollem Ambiente**  
mit herrlichem Blick  
in den Park **genießen & feiern.**  
Ideal für Familienfeiern und Feste!

Der Treffpunkt am  
Richard-Strauss-Platz,  
**Restaurant - Café**  
mit durchgehend  
warmer Küche.

## Pavillon



## Adlwärth's LA VIE

— Restaurant —

Charmantes Restaurant  
mit **feiner Küche.**  
Lunch - jeden Mittwoch  
vom Buffet & Abendessen,  
inkl. gemütlicher Bar.

**Montag Ruhetag!** · Enzian- Ecke Partnachstraße 50 · Telefon 08821 . 732 36 35

# Musik im Park

Mai - September 2016

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Musikfreunde aus nah und fern,

kaum zu glauben, aber die Musik im Park feiert heuer ihr zehnjähriges Jubiläum. Hierzu gratuliere ich im Namen des Marktes, des Marktgemeinderates sowie ganz persönlich recht herzlich.

Seit nunmehr einem Jahrzehnt bereichern die zahlreichen Musiker unterschiedlichster Fassung unseren Michael-Ende-Kurpark im Ortsteil Garmisch und erfreuen Gäste wie Einheimische gleichermaßen. Es freut mich sehr, dass es dank des großartigen Engagements des Leiters Edi Schönach gelungen ist, ein Programm für nahezu alle Interessengruppen auf die Beine zu stellen. Dafür gebührt Ihnen allen unser größter Dank und unsere Anerkennung.

Der ersichtliche Erfolg durch die vielen Zuschauer wertschätzt die Arbeit der Musikerinnen und Musiker, die mit ihrer enormen Musikbegeisterung wertvolle touristische und kulturelle Aushängeschilder für Garmisch-Partenkirchen sind.

Ich hoffe sehr, dass es auch weiterhin gelingen wird, die Musik im Park in dieser Art und Weise und mit der bewährten Leitung anbieten zu können, damit wir uns spätestens in zehn Jahren am nächsten Jubiläum erfreuen können.



Dr. Sigrid Meierhofer  
1. Bürgermeisterin

# Music in the park

May - September 2016

Dear guests, local residents, music and culture lovers,

I am very pleased that we will be spoiling you with first class music and entertainment in the summer months again this year.

There is a long tradition of spa music in Garmisch-Partenkirchen and it has always been an important part of entertaining both guests and locals alike.

This season, we will again be offering you a diverse programme at the most beautiful locations in Garmisch-Partenkirchen. To complement the various venues, this season we will be offering both tried and tested classics as well as some new works too.

In accordance with the words of Gustav Mahler, who said that "Tradition is not praying over the ashes but rather passing on the flame", this season we want to musically entertain you and to make music with great passion for you.



Dr. Sigrid Meierhofer  
1. Bürgermeisterin



[www.musik-im-park.de](http://www.musik-im-park.de)

## Impressum:

Veranstalter | Organisation:

Markt Garmisch-Partenkirchen

Künstlerische Leitung | Art Direction:

ES musik & entertainment

Bilder | Pictures:

Alpenoberkriener, Archiv Musik im Park, Auwald Trio, Christian Nordström - [www.smoothjazzphoto.com](http://www.smoothjazzphoto.com), Dreisam, Edelweiss Blue Grass, H. Plankensteiner, Marc Gilsdorf Fotografie, Markt Garmisch-Partenkirchen, Musikkapelle Garmisch, Musikkapelle Partenkirchen, Saltinbaqui

# Musik- und Tanzvergnügen

Seit 1930 erklingt Live-Musik im Michael-Ende-Kurpark – und diese Tradition führen wir gerne fort. Das musikalische Angebot ist heute sogar noch bunter als damals: Von original bayerischer Musik, über weltbekannte Stücke der Klassik und beliebte Operetten-Melodien bis hin zu Country, Swing und Jazz ist alles dabei.

Ein lauschiges Plätzchen unter dem Laubdach der großen Bäume im Michael-Ende-Kurpark, wer mag, kann sich vom Kurpark-Café mit kleinen Speisen und feinen Getränken verwöhnen lassen - oder auch nur sitzen - schauen - Musik genießen. Ganz entspannt und ohne Zwang!

Since 1930, there has been live music in the Michael-Ende spa gardens - a tradition which we are delighted to continue. The range of music is even more colourful than it used to be: Everything is offered from original Bavarian music, to world-famous classical pieces and popular operetta melodies, to country, swing, and jazz.

The big trees in the spa gardens invite you to sit down, relax and enjoy the music. If you like, you can treat yourself to the fine snacks and delicious drinks offered by the Kurpark-Café and if you feel like it, do not hesitate to dance on the special dance floor right in front of the stage.



Und für diejenigen, denen die Musik in die Füße geht, bietet die Tanzfläche direkt vor unserer Kurpark-Bühne mit einem speziellen Belag beste Voraussetzungen, eine „Kesse Sohle auf's Parkett“ zu legen.

So können in der warmen Jahreszeit im Michael-Ende-Kurpark oder - wenn mal nicht so schönes Wetter ist - im Konzertsaal Richard Strauss täglich Konzerte erlebt und zu Live-Musik getanzt werden.

Musikalischer Höhepunkt der Saison ist dieses Jahr „Musik im Park Spezial“ mit einem abwechslungsreichen Programm und hochkarätigen Veranstaltungen; für Gäste wie Einheimische wird dies sicher ein besonderes Erlebnis.

Unser besonderer Tipp: Die „After Work Party“ am Donnerstag. Das geht am Feierabend oder natürlich auch ganz entspannt im Urlaub. Oder die Kaffeehausmusik am Mohrenplatz immer samstags um 14 Uhr. Die kleinen stilvollen Alltagsfluchten - gute Musik und gute Gespräche in entspannter Atmosphäre, vielleicht noch ein feines Tröpfchen und kleine Schmankerl dazu. Was wollen wir mehr?

During the warm season - from the beginning of May to the end of September - you can enjoy concerts and dance to live music daily in the spa gardens.

This is why, at the warmest time of year, daily concerts can be experienced and live music danced to in Michael Ende Kurpark or, if the weather is not so good, at the Richard Strauss Concert Hall.

This year, the musical highpoint of the season is the Music in the Park Special with a varied programme and top-rate events. This is sure to be a wonderful experience for both guests and locals.

Our special tip: The „After Work Party“ on Thursday. This is perfect for after work or, of course, when relaxing on holiday, too. Or coffee house music at Mohrenplatz every Saturday at 2:00 pm. The small, stylish everyday escape - good music and good conversation in a relaxed atmosphere and perhaps even a drop of something fine and a little treat. What more do we want?



## Die Musikgruppen

Wir freuen uns, dass Musik im Park von einem stetig wachsenden Zuhörerkreis geschätzt wird und sich durch das künstlerische Niveau der Musiker in GaPa zu einem festen Bestandteil etabliert hat. Altbewährtes und Neues miteinander zu verbinden ist dieses Jahr unser Ziel um Ihnen wie gewohnt ein breit gefächertes Musikprogramm zu bieten. Viele Musiker werden Sie in den unterschiedlichen Ensembles häufiger sehen. Denn ob klassisch, traditionell oder swingend – sie stellen ihr hohes Können in den Dienst der musikalischen Vielfalt. Einige Gruppen möchten wir Ihnen hier näher vorstellen.

### Tanz Combo Edi Schönach

Mit einem Repertoire von feurig elegant bis anspruchsvoll, von bekannt beschwingt bis sehnsuchtsvoll, entführt Sie die Tanzcombo Edi Schönach in die Weite der Tangos, die Atmosphäre Pariser Cafés, in edle Salons oder das verrückte Berlin der 20er und 30er Jahre. Sie verzaubert das Publikum mit bekannten Melodien, mit Jazz und Swingstandards sowie mit Standard- und lateinamerikanischen Tänzen. Wo die temperamentvollen Musiker auftreten, lässt sich das Publikum mitreißen.

### Die Blechlawine

11 professionelle Musiker und Spitzen-Amateure formierten sich 1992 zum Blechbläserensemble die Blechlawine. Es entstand eine musikalische und menschliche Gemeinschaft, die sich durch eine hohe Bläserkultur und große Virtuosität auszeichnet. Neben zahlreichen Auftritten im Bereich der klassischen Musik freuen sich die Musiker, ihr Publikum immer wieder mit ihrem Können und Charme zu begeistern.

## The Bands

We are delighted that Music in the Park is appreciated by a steadily growing circle of listeners and has established itself as a permanent fixture due to the artistic standard of the musicians in GaPa. Combining tried and tested classics with new works is our goal this year, in order to offer you a wide-ranging music programme as usual. You will see many of the musicians several times in various ensembles. Whether it is classical, traditional or swing, they use their immense talent to serve musical variety. We would like to introduce some of the groups to you in greater detail here.

### Tanz Combo Edi Schönach

With a repertoire ranging from fiercely elegant to demanding, from famously swinging to yearning, the Edi Schönach dance combo will steal you away to the distant world of the tango, the atmosphere of a Parisian café, fine salons or the craziness of Berlin in the 20 and 30s. They enchant the audience with famous melodies and jazz and swing standards as well as with standard and Latin American dances. Wherever these spirited musicians perform, the audience is entranced.

### Die Blechlawine

Eleven professional musicians and top amateurs formed the brass ensemble "Blechlawine" in 1992. A musical and human community emerged, distinguished by its high culture of wind players and tremendous virtuosity. In addition to numerous performances in the field of classical music, the musicians also enjoy delighting their audience again and again with their ability and charm.



## Big Band Edi Schönach

Swing und Big Band Musik hat von Ihrem Zauber nichts verloren und erlebt dank junger fantastischer Künstler eine Renaissance. Immer mehr Menschen sind von Ihr begeistert und lassen sich von den Klängen einer Big Band inspirieren und den Abend versüßen. Die Big Band Edi Schönach besteht aus 20 hochkarätigen Musikern aus dem Werdenfelser Land, welche den Stil der Swing-Legenden von Glenn Miller bis Count Basie pflegen. Lassen Sie sich durch uns in die Zeit der 20er und 30er Jahre versetzen und genießen Sie einen be-swingenden Abend im Michael Ende Kurpark.

## Werdenfelser Salonorchester Klassische Musik

Auf eine über 90 Jahre lange Tradition kann das Werdenfelser Salonorchester im Ort zurückblicken. Seit 2007 musizieren die 20 studierten Musiker unter der Leitung von Edi Schönach. Leidenschaftlich pflegen Sie das Repertoire der klassischen Salonorchester. Viele Arrangements aus eigener Feder sorgen für eine eigene Handschrift des Orchesters.

## Big Band Edi Schönach

Swing music still inspires many people and has lost none of its magic. The Edi Schönach Big Band consists of 20 top-class musicians from Werdenfels Country and cultivate the style of the swing legends from Glenn Miller to Count Basie. Come and enjoy with us the times of the 20s and 30s and transport yourself into the great era of jazz music.

## Werdenfels Salon Orchestra Classical Music

The Werdenfelser Salon Orchestra can look back on a long tradition of over 90 years in the town. Since 2007, the 20 trained musicians have been performing under the direction of Edi Schönach. They passionately cultivate the repertoire of a classical salon orchestra. Many arrangements of his own composition ensure that the orchestra has its own distinctive signature.



## Grainauer Musikanten Konzertante Blasmusik

„Blasmusik vom Feinsten“ verbindet diese 8 Spitzenamateure seit über 20 Jahren. Aus Spaß an der Freud' haben sie sich vor allem der Böhmisches Blasmusik verschrieben. Zu ihrem Repertoire gehören auch Titel der traditionellen bis hin zur mährischen Blasmusik. Lassen Sie sich unterhalten mit Klängen von Walzer, Polka und flotten Märschen.

## The Grainau Musicians Concertante Wind Music

"Wind music at its finest" has united these 8 top amateurs for over 20 years. Just for the fun of it, they have dedicated themselves especially to Bohemian wind music. Their repertoire also includes traditional wind pieces all the way to Moravian wind music. Be entertained by the sounds of waltz, polka, and lively marches.

## Riesserseetrio Kaffeehausmusik

Erstmals seit Bestehen von Musik im Park wird die Dienstag Nachmittagsmusik an einem der malerischsten Plätze in Garmisch am Riessersee stattfinden. Zur besten Kaffeezeit unterhält Sie das Riesserseetrio mit Kaffeehausmusik. Ob traditionell bayerisch oder international, das Trio hat für jeden Anlass die richtigen Töne im Gepäck und das live und handgemacht. Auch das früher am Riessersee legendäre Trompetensolo am Nachmittag können Sie nun wieder jeden Dienstag genießen.

## Riesserseetrio Coffee house music

For the first time since Music in the Park began, Tuesday afternoon music will be taking place at one of the most picturesque locations in Garmisch, at Lake Riessersee. At coffee time, the Riessersee Trio will entertain you with coffee house music, be it in the traditional Bavarian or international styles. The trio hits the right note for every occasion with their repertoire and, of course, add their own personal touch when playing live. Now you can again enjoy what was the legendary trumpet solo at Riessersee every Tuesday afternoon, too.



## Die Kathreiner

Fünf hervorragende Musiker spielen – unterstützt von einer charmanten Sängerin – bekannte und beliebte Melodien aus eigener Feder und von Slavko Avsenik. Mit ihrem Programm von Volksmusik bis zu Swing, internationalen Standards und ihrem super Live-Sound, begeistern sie seit Jahren. Der typische Sound ist geprägt durch die Kompositionen von Manfred Wiener. Ihre Lieder handeln von der Heimat, der Natur und den Bergen, immer in passenden Arrangements, so dass das Zuhören und Mitsingen eine Freude ist.

## Metropol Orchester

Mit seinem vielseitigen Repertoire entführt das Metropol Orchester in das verrückte Berlin der 20er und 30er Jahre. Kennengelernt haben sich die Musiker in verschiedenen Orchestern, wo sie ihre gemeinsamen musikalischen Interessen entdeckten. Neben ihren verschiedenen Konzerttätigkeiten ist es für die Musiker ein besonderer Genuss, sich im Metropol Orchester nicht nur musikalisch völlig einig zu sein, sondern darüber hinaus innig freundschaftlich verbunden zu fühlen. Und das hört man.

## The Kathreiner

Five outstanding musicians, supported by a charming singer, play famous and popular melodies written by themselves and by Slavko Avsenik. They have been delighting audiences for years with their programme ranging from folk music to swing, international standards and their super live sound. Their typical sound is characterised by the compositions of Manfred Wiener. Their songs are about home, nature and the mountains, always in suitable arrangements, so that listening and singing along is a joy.

## Metropol Orchestra

Mit seinem vielseitigen Repertoire entführt das Metropol Orchester in das verrückte Berlin der 20er und 30er Jahre. Kennengelernt haben sich die Musiker in verschiedenen Orchestern, wo sie ihre gemeinsamen musikalischen Interessen entdeckten. Neben ihren verschiedenen Konzerttätigkeiten ist es für die Musiker ein besonderer Genuss, sich im Metropol Orchester nicht nur musikalisch völlig einig zu sein, sondern darüber hinaus innig freundschaftlich verbunden zu fühlen. Und das hört man.



## Musikkapelle Garmisch Konzertante Blasmusik

Bereits 1796 fanden sich im „Hause Nr. 104 Garmisch“ Bürger zusammen, um die Musikkapelle zu gründen. Und 1797 begleitete den Fronleichnamzug bereits eine sog. „dürggische Music“. Wegen der kriegerischen Zeiten (Tiroler Bauernaufstand 1809) wurde es schwieriger für die Musikanten. Um Veranstaltungen auszurichten, mussten Wirtsleute „Tanz-Musikbewilligungen“ einholen, ab 1838 wurden „Lizenz-Scheine“ von den Musikanten gefordert, ausgestellt vom zuständigen Schullehrer-Seminar in Freysing. Nahezu alle Patentinhaber musizierten übrigens im Nebenerwerb, um sich ein Zubrot zu sichern. Inzwischen erfüllen Garmischer seit über 200 Jahren die musikalischen Aufgaben in der Gemeinde. Bei kirchlichen und weltlichen Anlässen ist die Musikkapelle für die Unterhaltung zuständig – mit Konzert-, Marsch- oder Unterhaltungsmusik. Die vielfältigen Auftritte erfordern verschiedene Besetzungen: Weisenbläser, Blechbläserensemble, Klarinetten- und Tanzmusik, kleine Blasmusikbesetzung oder große sinfonische Blasmusik – immer treten die „Garmischer“ auf, um Freude zu bereiten.

## Concertante Wind Music

The “Musikkapelle” (music band) was founded as early as 1796 at a meeting of burghers in “House No. 104, Garmisch”. And, in 1797, the Corpus Christi procession was accompanied by a so called “dürggische Music” (Turkish music). The times of war (the Tyrolean Peasant Uprising of 1809) made life more difficult for the musicians. Landlords had to obtain “dance music permits” to be allowed to organise performances, while since 1838 the musicians were required to produce “licence certificates” issued by the competent school teacher seminary in Freysing. Actually, almost all licence holders performed their music to secure an extra income. Since that time, the Garmisch musicians have been attending to various musical tasks in the community for over 200 years. At religious and secular events, the Musikkapelle provides the background – with concert, march, or light music. This wide variety of performances requires different formations: wind players, brass ensemble, clarinet and dance music, small wind band or large symphonic wind orchestra – the Garmisch musicians always perform to bring people joy.



## Musikkapelle Partenkirchen Konzertante Blasmusik

Schon im 17. Jahrhundert werden die ersten Namen von Partenkirchner Musikanten bekannt. Ein klares Bild von einer Musikkapelle entsteht um 1866, als das Magistrat zu Partenkirchen ein Verzeichnis derjenigen Musiker im Markt Partenkirchen erstellt, die für 1867 um Musikpatente nachsuchen. Daraus geht hervor, dass damals seit mehr als 20 Jahren eine Musikkapelle in Partenkirchen existiert. Ab 1883 finden sich lückenlos Berichte vom Bestehen der Kapelle bis heute. Die Blechmusik- oder Veteranenkapelle, wie sie allgemein bis 1912 genannt wird, spielte noch mit ca. 8 Mann. Die Musikkapelle Partenkirchen kommt so gut an, dass sich Konzert-, Marsch- und Tanzmusik in den folgenden Jahren häufen. Die Weltkriege unterbrechen zwar das rege Konzertgeschehen, aber trotz großer Entbehrungen wird das musikalische Erbe mit vielseitigem Repertoire bis heute von einem nun 58 Mann und Frau starken Ensemble gepflegt. Es begleitet das ganze Jahr hindurch kirchliche und weltliche Feste, die Fastnacht- und Bierzeltsaison und ist heute u. a. auch für die „Kurmusik“ im Kurpark Partenkirchen zuständig.

## Concertante Wind Music

The first names of the Partenkirchen musicians were known as early as the 17th century. A clear picture of a Musikkapelle emerged around 1866, when the magistrate of Partenkirchen issued a list of musicians who applied for music licences for 1867. It was clear that, at that time, the Musikkapelle existed in Partenkirchen for more than 20 years. Ever since 1883, there have been continuous reports about the existence of the Musikkapelle to this day. The Blechmusikkapelle (brass music band) or Veteranenkapelle (veterans' band), as it was commonly known until 1912, performed with about 8 people. The Musikkapelle Partenkirchen was so well received that the concert, march, and dance music engagements were piling up in the following years. The lively concert activities were interrupted by the World Wars but, despite great hardship, an ensemble of 58 men and women maintains the musical legacy with a versatile repertoire to this day. All year round, it accompanies religious and secular festivities, the festival and beer tent season and today, among other things, provides the "spa music" in the Partenkirchen Spa Park.



# After Work Party im Kaffeehaus Krönner

Besondere Musik verlangt eine besondere Location. In dieser Saison werden wir mit der After Work Party über den Dächern des Garmicher Zentrums musizieren. An acht Terminen gibt es auf der Dachterrasse des Kaffeehaus Krönner Musik zum Tagesausklang. Jazz ist Freude am Spiel und deshalb Unterhaltung im besten Sinne; gemäß dieser Aussage von Lenard Bernstein haben wir in Zusammenarbeit mit jazzGAP an vier Abenden renommierte Künstler der Jazz Szene zu Gast. Lassen Sie Ihren Arbeits- oder Urlaubstag mit einem Glas Prosecco oder Aperol Spritz auf der traumhaft gelegenen Terrasse ausklingen.



## Das Kaffeehaus Krönner

Eine Institution im Herzen von Garmisch. Das traditionsreiche Kaffeehaus Krönner ist in 80 Jahren zur Institution und ein Treffpunkt für Genießer und Schlemmer in der Garmischer Fußgängerzone geworden. Auf der überdachten Terrasse bietet es den perfekten Rahmen für die After Work Party von Musik im Park - kulinarischer und musikalischer Genuss mit einem herrlichen Blick auf das Alpenpanorama.



## The Unpluggeds

„The Unpluggeds“ ....ist Swing pur - vom ersten Augenblick an .....in jeder Ecke und jedem Moment.....und wenn Sie sich das nicht erklären können, genießen sie es einfach.... denn der Sound von „The Unplugged's“ .... ist Lebensfreude, der Kick , die Aufregung, die nur zu spüren aber nicht zu beschreiben ist. „The Unplugged's“... verzaubert Sie, bringt die Sinne zum Schwingen - im Rhythmus des Alten und immer Neuen ....



## „The fabulous AuwaldTrio - Boppin' the Alpes“

Akkordeon-Kontrabass-Schlagzeug: In dieser einzigartigen Besetzung wagt sich das Trio an musikalische Erstbegehungen zwischen Bop und Landler, Umpah und Swing. Ludwig Auwald alias Christian Ludwig Mayer tauscht die Horizontale des Klaviers gegen die Vertikale des Akkordeons. Lui Leininger am Bass sorgt für die notwendige Bodenhaftung, Lorenz Rutigliano am Schlagzeug für die konstante Pulsfrequenz. Alexander von Hagke an Klarinette und Saxofon begleitet die Expedition als trittsicherer Beistand zum Gipfel.

### Jesse & friends

„Jesse & friends“ wurde von Jesse L. Thompson, Jens Zerle und Ozzy Thompson im November 2011 gegründet und durch den Münchner Schlagzeuger Ben Esen komplettiert. Der Band ist es ein großes Anliegen dem amerikanischen Outlaw Country von Interpreten wie Hank Williams, Hank III., Waylon Jennings, Willie Nelson oder Johnny Cash neuen Schwung zu verleihen.



### Saltinbaqui

Saltinbaqui bedeutet im südamerikanischen Sprachgebrauch clownhaft, freudig, lebendig. Bei den drei Vollblutmusikern ist der Name Programm, denn die Musik aus Peru, Brasilien, Argentinien und Spanien versprüht Lebensfreude. Zuhören tut gut! In ihrem Repertoire vereint das Trio hierzulande unbekannte originale Musik aus diesen Ländern mit bekannten Jazzstandards für die außergewöhnliche Kombination Saxofon, Gitarre und Cajon.



### Edelweiss Blue Grass

Auch dieses Jahr präsentiert Edelweiss Bluegrass eine feine Auswahl von Klassikern aus Folk, Blues, Pop und Rock. Dazu natürlich Stücke im ganz eigenen „Edelweiss-Stil“. Markus Grill, Franz Kröner, Florian Ritter, Mike Wimmer und Jens Zerle freuen sich auf 's Heimspiel im Café Kröner.



### DREISAM LIVE

Die Kultband aus dem oberbayerischen Werdenfelser Land – ein Garant für exzellente Unterhaltung, Partypower und fetzn Gaudi. Die enorme musikalische Bandbreite sowie witzige und charmante Moderation machen jeden Auftritt zu einem mitreißenden Erlebnis. Das Repertoire reicht von traditionell bayrischer Musik, bis hin zu Schlager, Dinner-, Rock- und Popmusik. Für die Musiker ist es natürlich Ehrensache, dass jeder Ton live gespielt wird.





# Garmischer

Z·E·N·T·R·U·M

---

WERBEGEMEINSCHAFT

*Wir wünschen Ihnen  
einen **angenehmen Aufenthalt, freudigen Einkauf**  
in unseren Geschäften und  
**genussvolle Entspannung**  
in den Kaffeehäusern und Restaurants.*



Mit freundlicher Unterstützung von



Mercedes-Benz  
**AUTOHAUS HORNUNG**

[www.garmischer-zentrum.de](http://www.garmischer-zentrum.de)





mit Edith Prock

## 3. Kathreiner Festival in Garmisch-Partenkirchen

Freitag 15.07.16

20:00 Uhr Die Mosskirchner · Alpenoberkrainer · Die Kathreiner

im Michael Ende Kurpark (überdacht)

Vorverkauf bei GAP Ticket € 15.- zuzügl VVK per Mail-Bestellung an [info@eddy007.com](mailto:info@eddy007.com).

**Die Mosskirchner**

**Alpenoberkrainer**



# 1. JazzGAP Festival Die Kunst des Trios



am 4./5. Juni auf der Bühne U1

mit Aki Takase Trio, Sven Decker's Transparency, Adrian Mears Electric Trio, Andreas Dombert Trio, Anne Hartkamp DEAR BILL und Harry Sokal GROOVE

Vorverkauf: GAP-Ticket und alle VVK-Stellen von München Ticket  
[www.jazzgap.de](http://www.jazzgap.de)

## Musikinstrumente Kohler

Meisterbetrieb für Metallblasinstrumentenbau  
und Schlaginstrumentenbau

**Herstellung - Reparatur - Handel**

Ihr Fachgeschäft für Musikinstrumente  
und Zubehör aller Art

Hauptstraße 76 - 82380 Peissenberg - Tel. 08803 / 4101





**HOTEL AM BADERSEE**  
ZUGSPITZDORF GRAINAU

**Freilichtbühne.  
Mit Ganzjahresprogramm.**

Unser Haus befindet sich inmitten der spektakulärsten Naturlandschaft überhaupt – den Alpen. Am Fuße der Zugspitze, direkt am Badersee. Mehr Bühne geht kaum. Sommer wie Winter.

**HOTEL AM BADERSEE**  
Am Badersee 1-5 | D-82491 Grainau  
Tel. +49 (0)8821 821-0 | info@hotelambadersee.de  
www.hotelambadersee.de



**Ob Pille, Salbe,  
Hustensaft  
wir sind  
Apotheker aus  
Leidenschaft!**

**St. Martins Apotheke**  
Am Kurpark 16  
82467 Garmisch-Partenkirchen

**Telefon** 08821 555 50  
**Fax** 08821 795 24



**St. Martins  
Apotheke**

*...gute beraten*



# STRAUSS!

## MENSCH & MUSIK ENTDECKEN



### DIE AUSSTELLUNG IM RICHARD-STRAUSS-INSTITUT

#### Öffnungszeiten

Mo – Fr 10.00 – 16.00 Uhr  
An Feiertagen geschlossen

#### Richard-Strauss-Institut

Schnitzschulstraße 19  
82467 Garmisch-Partenkirchen  
Fon: 08821 / 910 950  
Fax: 08821 / 910 960  
rsi@gapa.de  
www.richard-strauss-institut.de



*www.fiakerhof.de*



*Im Urlaub so gemütlich wie daheim!*

Appartements & Ferienwohnungen mit  
Frühstücksservice - inklusive Sauna -  
für den anspruchsvollen Gast!

Familie Erhardt - Badgasse 19  
82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel. +49 (0)8821-575 58



# DER FIAKERHOF

# Musik im Park auf einen Blick

Alle Termine – alle Bands | all dates – all bands



## Mai

So. 01.05.	16:00	Eröffnungskonzert im Michael-Ende-Kurpark mit der Musikkapelle Garmisch zum Jubiläum „200 Jahre Musikkapelle Garmisch“
Fr. 06.05.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Mi. 11.05.	20:00	Eröffnungskonzert der Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 13.05.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 14.05.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Die Kathreiner
	19:00	Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten
So. 15.05.	16:00	Klassik am Nachmittag mit „Der Blechlawine“
Di. 17.05.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	„Darf ich bitten?“, Tanz mit der Combo Edi Schönach
Mi. 18.05.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 20.05.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 21.05.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Metropol Terzett
	19:00	Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten
So. 22.05.	16:00	Melodien der 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
	20:00	Big Band Classic mit der Big Band Edi Schönach
Di. 24.05.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Tanzen für alle: Standard- und Lateintänze
Mi. 25.05.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 27.05.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 28.05.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Die Kathreiner
	19:00	Bayerischer Heimatabend mit den Grainauer Musikanten
So. 29.05.	16:00	Melodien von Komponisten aus Garmisch-Partenkirchen mit dem Werdenfelser Salonorchester
	20:00	Latin Garden Party mit der Big Band Edi Schönach
Di. 31.05.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Sommertanz mit der Combo Edi Schönach

## Juni

Mi. 01.06.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 03.06.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 04.06.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Metropol Terzett
	19:00	Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten
So. 05.06.	16:00	Bunter Melodienstrauss mit dem Werdenfelser Salonorchester
	20:00	The Kings of Swing mit der Big Band Edi Schönach
Di. 07.06.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	„Darf ich bitten?“, Tanz mit der Combo Edi Schönach

Mi. 08.06.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 10.06.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 11.06.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Mohrenplatz Musi
So. 12.06.	16:00	Sonderkonzert: Lahti Brass Quintett
Di. 14.06.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
Mi. 15.06.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 17.06.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 18.06.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Stadion Musi
So. 19.06.	16:00	Melodien der 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
	20:00	Glenn Miller Gala mit der Big Band Edi Schönach
Di. 21.06.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Tanzen für alle: Standard- und Lateintänze
Mi. 22.06.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 24.06.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 25.06.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Metropol Terzett
So. 26.06.	11:00	Frühschoppen mit Oberkrainermelodien mit „Die Kathreiner“
	16:00	„Immer gern gehört“ mit dem Werdenfeller Salonorchester
	20:00	The very best of Latin Jazz mit der Big Band Edi Schönach
Di. 28.06.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Sommertanz mit der Tanzcombo Edi Schönach
Mi. 29.06.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen

## Juli

Fr. 01.07.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 02.07.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Jesse & friends
	19:00	Bayerischer Heimatabend mit den Grainauer Musikanten
So. 03.07.	16:00	Catch Basin Brass Band / Blechklang Innsbruck
	20:00	Sommertanz mit der Big Band Edi Schönach
Di. 05.07.	15:30	Musik am Riessersee mit dem Riessersee Trio
	20:00	„Darf ich bitten?“, Tanz mit der Combo Edi Schönach
Mi. 06.07.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 08.07.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 09.07.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Stadion Musi
	16:00	Michael-Ende-Platz (Spielbank): Metropol Orchester im Rahmen der Weissen Nacht
So. 10.07.	11:00	Konzert Sinfonietta Werdenfels
	16:00	Gastkonzert der Columbia Jazz Band
	20:00	Latin Garden Party mit der Big Band Edi Schönach
Di. 12.07.	15:30	Musik am Riessersee mit dem Riessersee Trio
	20:00	„Darf ich bitten?“, Tanz mit der Combo Edi Schönach
Mi. 13.07.	18:00	Freilufttheater „Der Zerrissene“, Theaterbeginn: 20:00 Uhr
	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 15.07.	19:00	Musikkapelle Garmisch, Sonderkonzert in Burgrain
	20:00	3. Kathreiner Oberkrainer Festival
Sa. 16.07.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Mohrenplatz Musi
	14:00	Junge Volksmusikanten im Park
So. 17.07.	<b>16:00</b>	<b>Konzert mit dem Metropol Orchester</b>
	<b>20:00</b>	<b>Geburtstagsgala mit dem GAP Pop Orchester und Gaststars mit Feuerwerk</b>
Di. 19.07.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio

	20:00	Sommertanz mit der Tanzcombo Edi Schönach
Mi. 20.07.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Do. 21.07.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Krönner: Lounge-Musik mit Saltinbaqui
Fr. 22.07.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 23.07.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Stadion Musi
So. 24.07.	11:00	Frühschoppenkonzert mit der Musikkapelle GaiBach
	16:00	Melodien aus Garmisch-Partenkirchen mit dem Werdenfeller Salonorchester
	20:00	The Kings of Swing mit der Big Band Edi Schönach
Mo. 25.07.	20:00	Sonderkonzert der Musikkapelle Partenkirchen in Burgrain
Di. 26.07.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	„Darf ich bitten?“, Tanz mit der Combo Edi Schönach
Mi. 27.07.	20:00	Gemeinschaftskonzert mit der Vereinigung des Jugendblasorchesters und dem Gebirgsmusikkorps
Do. 28.07.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Krönner: Jazztime mit „The fabulous AuwaldTrio - Boppin' the Alpes“
Fr. 29.07.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 30.07.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Metropol Terzett
So. 31.07.	11:30	Hotel Drei Mohren: Stadion Musi
	16:00	Wiener Walzerklänge von Johann Strauß mit dem Werdenfeller Salonorchester
	20:00	The very best of Latin Jazz mit der Big Band Edi Schönach

## August

Di. 02.08.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Tanzen für alle: Standard- und Lateintänze
Mi. 03.08.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Do. 04.08.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Krönner: Lounge-Musik mit Saltinbaqui
Fr. 05.08.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 06.08.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Metropol Terzett
So. 07.08.	11:30	Hotel Drei Mohren: Frühschoppen mit dem Metropol Terzett
	16:00	Melodien der 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
	20:00	Big Band Classic mit der Big Band Edi Schönach
Di. 09.08.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Sommertanz mit der Combo Edi Schönach
Mi. 10.08.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Do. 11.08.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Krönner: Edelweiss Blue Grass
Fr. 12.08.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 13.08.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Die Kathreiner
So. 14.08.	11:30	Hotel Drei Mohren: Frühschoppen mit dem Metropol Terzett
	16:00	Sommerserenade mit dem Werdenfeller Salonorchester
	20:00	Sommertanz mit der Big Band Edi Schönach
Di. 16.08.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	„Darf ich bitten?“, Tanz mit der Combo Edi Schönach
Do. 18.08.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Krönner: Dreisam live
Fr. 19.08.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 20.08.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Die Kathreiner
So. 21.08.	11:00	Hotel Drei Mohren: Frühschoppen mit der Big Band Edi Schönach
	16:00	Melodien der 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
	20:00	Glenn Miller Gala mit der Big Band Edi Schönach
Di. 23.08.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Tanzen für alle mit der Combo Edi Schönach

Mi. 24.08.	19:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Do. 25.08.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Kröner: Jazz und Swing mit dem Metropol Terzett
Fr. 26.08.	12:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 27.08.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Die Kathreiner
	19:00	Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten
So. 28.08.	11:00	Frühschoppen mit Oberkrainermelodien, Die Kathreiner
	16:00	Brass around the world, Die Blechlawine
	20:00	Latin Garden Party mit der Big Band Edi Schönach
Di. 30.08.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Sommertanz mit der Tanzcombo Edi Schönach
Mi. 31.08.	20:00	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen

### September / Oktober

Do. 01.09.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Kröner: Jessy & friends
Fr. 02.09.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 03.09.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Stadion Musi
	19:00	Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten
So. 04.09.	11:00	Frühschoppen mit Oberkrainermelodien, Die Kathreiner
	16:00	Brass around the world mit der Blechlawine
	20:00	Sommertanz mit der Big Band Edi Schönach
Di. 06.09.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Tanzen für alle mit der Combo Edi Schönach
Mi. 07.09.	19:30	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Do. 08.09.	17:30	After Work Party im Kaffeehaus Kröner: Jazztime mit „The fabulous AuwaldTrio - Boppin' the Alpes“
Fr. 09.09.	20:00	Musikkapelle Garmisch
	21:30	Late Night mit Hits der Goldenen 30er im Kaffeehaus Kröner (Karten im VVK und an der Abendkasse)
Sa. 10.09.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Mohrenplatz Musi
	19:00	Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten
So. 11.09.	11:00	Frühschoppen mit Krainer Live
	16:00	Klassik meets Jazz , Stargast: Ludwig Auwald Trio
	20:00	The Kings of Swing mit der Big Band Edi Schönach
Di. 13.09.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Tanzen für alle: Standard- und Lateintänze
Mi. 14.09.	19:30	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 16.09.	19:00	Viva Las Vegas mit der Big Band Edi Schönach, Stargast Elvoice
	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 17.09.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Jesse & friends
So. 18.09.	16:00	Melodien der 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
	20:00	Big Band Classic mit der Big Band Edi Schönach
Di. 20.09.	15:30	Musik am Riessersee: Riessersee Trio
	20:00	Sommertanz mit der Combo Edi Schönach
Mi. 21.09.	19:30	Kurpark Partenkirchen: Musikkapelle Partenkirchen
Fr. 23.09.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 24.09.	14:00	Musik am Mohrenplatz: Mohrenplatz Musi
Fr. 30.09.	20:00	Musikkapelle Garmisch
Sa. 01.10.	14:00	Musik am Mohrenplatz: StadionMusi



**Getränke Sprenger**

LÖWENBRAU  
**Urtyp**  
Vollmundig mit Charakter.

Franziskaner  
Weiskeller

**Getränkemarkt & Heimservice**  
Schmölz 16 · 82491 Grainau · Tel.: 08821.50274

**MUSEUM** *Aschenbrenner* 

**PORZELLANE PUPPEN KRIPPEN**

Beachten Sie auch unsere wechselnden Sonderausstellungen



Loisachstrasse 44 82467 Garmisch-Partenkirchen  
Fon 088 21 - 730 31 05  
[www.museum-aschenbrenner.de](http://www.museum-aschenbrenner.de)

Das Museum ist barrierefrei  
geöffnet: Dienstag – Sonntag 11 – 17 Uhr



# Junge Musikanten im Park

**Sa. 16.07. von 14 bis 17 Uhr im Michael-Ende-Kurpark**

Das Sänger- und Musikantentreffen im Rahmen von Musik im Park.  
Erleben Sie traditionelle Volksmusik an verschiedenen Spielorten im Michael-Ende-Kurpark.  
Junge Nachwuchsmusikanten und Sänger der Musikschule Garmisch-Partenkirchen, Innsbruck  
und Tegernsee musizieren und singen traditionelle Volksmusik.

Ein herzliches Vergelts Gott an die Sparkasse Garmisch-Partenkirchen für ihre freundliche Unterstützung.

In Zusammenarbeit mit der Musikschule Garmisch-Partenkirchen

Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten.

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.



# 10 Jahre Musik im Park

## Jubiläumskonzert mit Feuerwerk

Sonntag, 17. Juli

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns ein großes Jubiläumfest im Michael-Ende-Kurpark mit viel Musik, großer Gala und einem fulminanten Feuerwerk zu feiern! Eintritt frei.

16:00 Uhr            Konzert mit dem Metropol Orchester

19:00 Uhr            Geburtstagsgala mit dem GAP Pop Orchester und Gaststars mit Feuerwerk

Für den festlichen kulinarischen Rahmen sorgt die Familie Adlwärth.



DI

## Musik am Riessersee

Music at Lake Riessersee

Dienstag | 15:30 Uhr

Das Riesserseetrio präsentiert Musik pur, live und handgemacht. Mit Akkordeon, Gitarre, Kontrabass und Gesang laden die drei Musiker Sie zu musikalischen Ausflügen in verschiedene Ecken der Musikgeschichte ein und garantieren Hörerlebnis auf hohem Niveau. Mit einem speziellen Trompetensolo am See werden Sie jeden Dienstag auf's neue begeistert. Musikalisch verwöhnen die Musiker ihr Publikum mit Leckerbissen aus dem Alpenland, der internationalen Musikgeschichte, Jazzstandard und Schlagnern.

Tuesday | 3:30 p.m.

The Riessersee Trio presents music in its pure form. The three musicians take tours with accordion, guitar, double bass and vocals to various corners of musical history and guarantee live music at the highest level. They entice their audience with musical delights from the Alpine country, the international musical history, jazz standards and popular hits.

### Termine

17.05.	24.05.	31.05.	07.06.	14.06.	21.06.	28.06.
05.07.	12.07.	19.07.	26.07.	02.08.	09.08.	16.08.
23.08.	30.08.	06.09.	13.09.	20.09.		

# Big-Band Musik mit Tanz



DI

## Big-Band Music with Dance

Dienstag | 20 Uhr

Die Dienstagabende stehen ganz im Zeichen des Tanzes. Swingen Sie zu bekannten Melodien und Rhythmen – zu Swing-Klassikern der 30er Jahre ebenso wie zu den internationalen Standardtänzen. Musikalisch zum Tanz lädt Sie die Tanzcombo Edi Schönach ein. Lassen Sie die Ära der großen Tanzabende auferstehen, und schwingen Sie zu Standardtänzen, Swing-Klassikern und südamerikanischen Rhythmen Ihr Tanzbein.

Tuesday | 8 p.m.

Tuesday evenings are entirely dedicated to dance. Come and swing to famous tunes and rhythms – to the swing classics of the 30s and international dance standards. The Edi Schönach dance combo will provide the music and invite you to dance. Recreate the era of the great dance evenings and get moving to standard dances, swing classics and South American rhythms.

### Motto & Termine

17.05. Darf ich bitten?  
Tanzhits der goldenen 30er

24.05. Tanzen für alle: Standard- und  
Lateintänze

31.05. Sommertanz mit  
der Combo Edi Schönach

07.06. Darf ich bitten?  
Tanzhits der goldenen 30er

21.06. Tanzen für alle: Standard- und  
Lateintänze

28.06. Sommertanz mit  
der Combo Edi Schönach

05.07. Darf ich bitten?  
Tanzhits der goldenen 30er

12.07. Tanzen für alle: Standard- und  
Lateintänze

19.07. Sommertanz mit  
der Combo Edi Schönach

26.07. Darf ich bitten?  
Tanzhits der goldenen 30er

02.08. Tanzen für alle: Standard- und  
Lateintänze

09.08. Sommertanz mit  
der Combo Edi Schönach

16.08. Darf ich bitten?  
Tanzhits der goldenen 30er

23.08. Tanzen für alle: Standard- und  
Lateintänze

30.08. Sommertanz mit  
der Combo Edi Schönach

06.09. Darf ich bitten?  
Tanzhits der goldenen 30er

13.09. Tanzen für alle: Standard- und  
Lateintänze

20.09. Sommertanz mit  
der Combo Edi Schönach

**Mittwoch | 20 Uhr**

ab 1. September ab 19:30 Uhr

Auf dem Mittwochsplan der Musikkapelle Partenkirchen steht traditionell die „Kurmusik“ mit Konzert, Marsch- und Stimmungsmusik, zur Unterhaltung von Einheimischen und Gäste. Gespielt wird bei jedem Wetter im Kurpark Partenkirchen.

Das Sonderkonzert in Burgrain findet am 6. Mai ab 19 Uhr statt.

**Wednesday | 8 p.m.**

from September 1st starting at 7:30 pm

The Wednesday programme of the Musikkapelle Partenkirchen traditionally features "spa music" with concert, march and mood music for the entertainment of locals and guests. The performances will be held in the Partenkirchen Spa Park in all weather conditions.

The special concert will take place on May 6, 7 pm in Burgrain.

**Termine:** Jeden Mittwoch von 11.05. bis 21.09., außer 27.07. und 17.08.

**Sonderkonzerte:**

**Montag, 25.07.:** 19 Uhr in Burgrain Themenkonzert „Vergelt's Gott, Ernst“ - eine Hommage an den kürzlich verstorbenen Komponisten Ernst Hoffmann

**Mittwoch, 10.08.: 20 Uhr Themenkonzert: 500 Jahre Reinheitsgebot**

Ein Konzert rund um's boarische Bier mit Erläuterungen und Informationen vom Braumeister. Natürlich wird auch ausgeschenkt.

**Mittwoch, 17.08.: Festzelt Partenkirchen**

Seit über 60 Jahren ist die Musikkapelle Partenkirchen eine feste Größe bei der Partenkirchner Festwoche - und so wird das auch in diesem Jahr sein.

**Der besondere Tipp:****Mittwoch, 27.07.: 20 Uhr im Michael-Ende-Kurpark Garmisch****Gemeinschaftskonzert mit der Vereinigung des Jugendblasorchesters und dem Gebirgsmusikkorps**

Dieses Gemeinschaftskonzert verspricht einen musikalischen Abend der Extra-Klasse: Die Musikkapelle Partenkirchen zusammen mit den Gebirgsmusikkorps Garmisch-Partenkirchen der Bundeswehr und der Vereinigung des Jugendblasorchesters.

## After work party

Donnerstag | 17:30 Uhr

„Jazz ist Freude am Spiel und deshalb Unterhaltung im besten Sinne.“ (Leonard Bernstein)  
Getreu diesem Motto möchten wir Sie zum Ausklang Ihres Urlaubs- oder Arbeitstages mit Musik und Kulinarik verwöhnen.

Auf der traumhaft gelegenen Terrasse des Kaffeehaus' Krönner laden wir an acht Abenden zur After Work Party mit Musik. Genießen Sie die Abendstimmung über dem Garmischer Zentrum bei Musik und Wein.

Thursday | 5:30 p.m.

According to Leonard Bernstein, jazz is the joy of playing and therefore entertainment in its best sense. True to this motto, we would like to spoil you at the end of your holiday or workday with music and cuisine.

You are invited to the Afterwork Party with music for eight evenings at the dreamy location of the Kaffeehaus Krönner terrace. Enjoy the evening ambience in the centre of Garmisch with music and wine.

### Motto & Termine

22.07. Lounge-Musik mit Saltinbaqui

28.07. Jazztime mit dem Ludwig Auwald Trio & Guest

04.08. Lounge-Musik mit Saltinbaqui

11.08. Edelweiss Blue Grass

18.08. Dreisam Live

25.08. The Unpluggeds

01.09. Jesse & friends

08.09. Jazztime mit dem Ludwig Auwald Trio & Guest

### Der besondere Tipp:

**Donnerstag, 14.07.: 20 Uhr Jazz im Park**

Sophie Wegener & Zona SUL Quartett in Zusammenarbeit mit JazzGAP



**SPEZIAL**

# KÖNIGLICHER GENUSS



BIER VON KÖNIGLICHER HOHEIT



## Music band Garmisch

### Freitag | 20 Uhr

Die Musikkapelle Garmisch tritt mit Konzert-, Marsch-, Unterhaltungs- und Tanzmusik im Michael-Ende-Kurpark auf. Das sinfonische Blasorchester unter Leitung von Leszek Zebura wird Ihnen mit seiner Musik in all ihrer Vielfalt viel Freude bereiten!

### Friday | 8 p.m.

The Musikkapelle Garmisch performs concert, march, light and dance music in Michael Ende Spa Park. The symphonic wind orchestra conducted by Leszek Zebura will bring you a lot of joy with its music in all its variety!

**Termine:** Jeden Freitag von 06.05. bis 30.09.

15.07. / 19 Uhr: Sonderkonzert der Musikkapelle Garmisch in Burgrain

### Der besondere Tipp:

16.09.: Sonderkonzert mit der Big Band Edi Schönach „Viva Las Vegas“ im Rahmen der Rock'n Fellas Show im Olympia Skistadion.



**SPEZIAL**

## Samstag | 14 Uhr

Ein, nun schon über die Jahre lieb gewonnener Zeitvertreib ist die Musik am Samstag Nachmittag am Mohrenplatz. Ob nach einem Einkaufsbummel in der Fußgängerzone oder einfach nur zum Musik hören - ein Besuch dieses traditionellen Platzes im Herzen von Garmisch lohnt sich auf jeden Fall. Dort erwartet Sie ein musikalischer Mix der unterschiedlichsten Stilrichtungen. Von traditionellen bayerischen Klängen bis hin zur Oberkrainer Musik, von Jazz, Swing bis hin zu Country und Rockmusik wird Ihnen der Nachmittag mit Live Musik versüßt.

## Saturday | 2 p.m.

Again this year, we are offering music at the Mohrenplatz every Saturday afternoon. Different kinds of music will be played live in the beautiful ambience of the Mohrenplatz square, ranging from Bavarian music, traditional Schrammelmusik and violin music to jazz and rock music.

## Musik-im-Park-Termine am Mohrenplatz

14.05.	Die Kathreiner	30.07.	Metropol Terzett
21.05.	Metropol Terzett	06.08.	Metropol Terzett
28.05.	Die Kathreiner	13.08.	Die Kathreiner
04.06.	Stadion Musi	20.08.	Die Kathreiner
11.06.	Stadion Musi	27.08.	Die Kathreiner
18.06.	Metropol Terzett	03.09.	Stadion Musi
02.07.	Jesse & friends	10.09.	Mohrenplatz Musi
09.07.	Mohrenplatz Musi	17.09.	Jesse & friends
16.07.	Stadion Musi	24.09.	Stadion Musi
23.07.	Mohrenplatz Musi	01.10.	Metropol Terzett

# Blasmusik mit Böhmischer Besetzung

Classic to Bavarian Folk

SA

Samstag | 19 Uhr

Blasmusik wird immer gern gehört im Werdenfelser Land. Stimmen Sie sich mit Blasmusikklängen auf den Sonntag ein. Die Grainauer Musikanten spielen für Sie in Böhmischer Besetzung. Die acht Mann starke Spitzenblasmusik aus dem Werdenfelser Land verwöhnt Sie musikalisch mit den verschiedensten Blasmusik-Schmankerln. Ob Marsch, Polka, virtuoson Solostücken oder gemütlichen Walzern für jeden Zuhörer haben Sie die richtigen Töne im Repertoire.

Saturday | 7 p.m.

Brass music is always gladly heard in the Werdenfelser Land. Get in the mood to the sound of brass music on Sunday. The Grainauer Musikanten, an eight-man brass band of the highest order from the Werdenfelser Land, will musically spoil you with a variety of Bohemian folk brass treats. Be it a march, a polka, virtuoso solo pieces or gentle waltzes, they have something in their repertoire to suit the tastes of every listener.

## Termine

14.05. Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten

21.05. Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten

28.05. Bayerischer Heimatabend mit den Grainauer Musikanten und Alphornbläsern

04.06. Bayerischer Abend

02.07. Bayerischer Heimatabend mit den Grainauer Musikanten und Alphornbläsern

27.08. Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten

04.09. Böhmische Blasmusik mit den Grainauer Musikanten

10.09. Bayerischer Abend

## Heimatabend

Die Schuhplatter Madl und Buam des Trachtenvereins Garmisch präsentieren Ihnen Kulturgut aus dem Werdenfelser Land, umrahmt von den Grainauer Alphornbläsern und Musikanten. Christian Ruf führt Sie mit seiner Moderation unterhaltsam und informativ durch den Abend.

## Der besondere Tipp:

09.07.: Tanz mit dem Metropol Orchesster auf der Terrasse der Spielbank beim Weissen Fest



SPEZIAL

SO

## Frühschoppen

The Bavarian Sunday morning  
get-together

## Sonntag | 11 Uhr

Genießen Sie im Michael-Ende-Kurpark in der Tradition der sonntäglichen Vormittagsstammtische einen zünftigen Frühschoppen mit den Kathreiner bei Oberkrainermusik vom feinsten. Vier Frühschoppen-Termine mit der Stadion Musi finden dieses Jahr zusätzlich im Biergarten des Hotel Drei Mohren in Partenkirchen jeweils von 12 bis 14 Uhr statt.

## Sunday | 11 a.m.

Enjoy the tradition of the Bavarian Sunday morning get-together with an excellent brass band. This year we offer four concerts in the Michael Ende spa garden and four concerts in the garden restaurant of Hotel Drei Mohren in Partenkirchen..

## Termine

26.06	24.07.	28.08.	04.09.	ab 11 Uhr <b>Die Kathreiner</b> im Michael-Ende-Kurpark
06.08.	13.08.	21.08.		ab 12 Uhr <b>Metropol Terzett</b> im Biergarten Hotel Drei Mohren
31.07.				ab 11 Uhr <b>Stadion Musi</b> im Biergarten Hotel Drei Mohren



## Salon Orchestra music

### Sonntag | 16 Uhr

Traditionell wie seit über 80 Jahren gibt es auch in dieser Saison am Sonntagnachmittag klassische Musik. Mit Musik für Geist und Seele, dargeboten von verschiedenen Ensembles und Orchestern möchten wir Ihnen den Sonntagnachmittag versüßen und Sie für einige Augenblicke aus dem Alltag entführen. Auf dem Programm stehen Werke von heimischen Komponisten ebenso wie Filmmusik der 30er Jahre gespielt von virtuosen Solisten und einem homogenen Klangkörper.

### Sunday | 4 p.m.

As has been the tradition for more than 80 years, this season will also feature classical music on Sunday afternoon. With music for the spirit and the soul, we would like to make your Sunday afternoon a little sweeter and steal you away from everyday life for a few moments with various ensembles and orchestras. The programme includes works by local composers as well as film music from the 30s played by virtuoso soloists and a homogeneous-sounding ensemble.

#### Termine

15.05.	Brass around the world mit der Blechlawine	24.07.	Wiener Walzerklänge / Musik von Johann Strauss
22.05.	Musik der goldenen 30er Jahre mit dem Metropol Orchester	31.07.	Sommer Serenade des Werdenfeller Salonorchester
29.05.	Melodien von Komponisten aus Garmisch-Partenkirchen	07.08.	Musik der goldenen 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
05.06.	Bunter Melodienstrauss des Werdenfeller Salonorchester	14.08.	Sommertanz mit der Edi Schönach Big Band
12.06.	Sonderkonzert Lahti Brass Quintett	21.08.	Solisten-Gala des Werdenfeller Salonorchesters
19.06.	Musik der goldenen 30er Jahre mit dem Metropol Orchester	28.08.	Brass around the world mit der Blechlawine
26.06.	Jugendorchester der Musikschule Garmisch-Partenkirchen	04.09.	Klassik meets Jazz - Kompositionen von Christian Ludwig Mayer
03.07.	Catch Basin Brass Band / Blechklang Innsbruck	11.09.	Brass around the world mit der Blechlawine
10.07.	Gastkonzert Columbia Jazz Band	18.09.	Musik der goldenen 30er Jahre mit dem Metropol Orchester
17.07.	Gala „10Jahre Musik im Park“ Musik der goldenen 30er Jahre mit dem Metropol Orchester		

#4  
Save  
the  
Date

Welcome

★ ROCK 'N' ROLL FESTIVAL ★

# ROCK 'N' FELLAS

16 17 18 SEP 2016

SKISTADION  
GARMISCH PARTENKIRCHEN



[WWW.ROCKNFELLAS.COM](http://WWW.ROCKNFELLAS.COM)

# Big Band Abend mit Tanz

SO

## Big-Band Night with dance

### Sonntag | 20 Uhr

Lassen Sie Ihr Wochenende be"swingt" ausklingen. Big Bandmusik aus der Ära von Glenn Miller, Duke Ellington, Count Basie u. v. a. erlebt eine Wiedergeburt und eine immer größer werdende Fangemeinde. Im traumhaften Ambiente des Michael-Ende-Kurparks lädt Sie die Edi Schönach Big Band unter verschiedenen Mottos zum Tanz ein. Highlights dieser Art - besonders an lauen Sommernächten - sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Für Glamour sorgen Gaststars wie Otto Pestner und Ron van Lankaren.

### Sunday | 8 p.m.

Finish your weekend swinging to the sounds of the Edi Schönach Big Band. Dance music of the era of the swing legends like Glenn Miller and Count Basie is on the programme and invites you to dance. Guest stars such as Veronika Hörmann and Ron van Lankaren will add glamour with their lively vocals.

### Termine

- 22.05. Big Band Classic
- 29.05. Latin Garden Party
- 05.06. The Kings of Swing
- 19.06. Glenn Miller Gala
- 26.06. The very best of Latin Jazz
- 03.07. Sommertanz im Big Band Sound
- 10.07. Latin Garden Party
- 17.07. Gala mit Feuerwerk „10 Jahre Musik im Park“ - Beginn 19 Uhr
- 24.07. The Kings of Swing

- 31.07. The very best of Latin Jazz
- 07.08. Big Band Classic
- 14.08. Sommertanz mit der Edi Schönach Big Band
- 21.08. Glenn Miller Gala
- 28.08. Latin Garden Party
- 04.09. Sommertanz mit der Edi Schönach Big Band
- 11.09. The Kings of Swing
- 18.09. Big Band Classic

# Das ♥ Herz von Garmisch in Sommerlaune



Musik am Mohrenplatz

vom 14.05. bis 01.10.2016 · samstags von 14 - 17 Uhr





## DAS CASINO IN GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Bei uns dreht sich alles um das Wohlbefinden und die Belange der Gäste.

Freuen Sie sich auf Französisch Roulette, American Roulette, Black Jack, Poker und auf über 150 modernste Spielautomaten. Professionelle Croupiers verwandeln die beiden Spielsäle mit insgesamt 1.500 Quadratmeter in ein Las Vegas, mitten in Bayern.

Auch kulinarisch hat das Casino an den Bars in den Spielsälen mit großzügigem Restaurantbereich einiges zu bieten. Die Tiefgarage im Haus sorgt für eine bequeme und stressfreie Ankunft im Zentrum von Garmisch-Partenkirchen.

Lassen Sie sich vom Charme des Casinos verzaubern, genießen Sie den Abend in einem exklusiven und stilvollen Ambiente.

Erleben Sie Außergewöhnliches.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



# LADIES NIGHT

JEDEN DONNERSTAG:  
LADIES NIGHT

LADIES NIGHT DELUXE  
am 29.05. | 26.06. | 31.07. | 28.08. | 25.09.  
MIT EXKLUSIVER VERLOSUNG



Ihre Adresse für feine, alpine Ausrüstung in Garmisch-Partenkirchen

*Leidenschaft für Bergsport*

**WNalpin**

Zugspitzstraße 20 · 82467 Garmisch-Partenkirchen · Tel. 08821 50340 · [www.wn-alpin.de](http://www.wn-alpin.de)

„Fit Life tut einfach gut.“

[www.fitlife-gap.de](http://www.fitlife-gap.de)

Fitnessclub Fit-Life GmbH  
 Von-Brug-Strasse 7-11  
 82467 Garmisch-Partenkirchen  
 Tel.: +49 (0) 8821-948481

# FREI SEIN



INFOS | TERMINE | PROGRAMM

[WWW.KULTURSOMMER-GAPA.DE](http://WWW.KULTURSOMMER-GAPA.DE)



**KULTURSOMMER**

Garmisch-Partenkirchen  
19.8.–18.9.2016

**MICHAEL-ENDE-WOCHE**

19.8.–26.8.2016

u.a. mit MOMO |  
DER RÄUBER KNEISL |  
MAX & MORITZ |  
KINDERTRAGÖDIE |  
BAYERISCHEN DIENSTAGEN |  
MUSIK |  
AUSSTELLUNGEN u.v.m. |

## Programmorschau 2016

07.10. Michael Altinger

15.10. Die Drei Damen

06.11. Terzinfarkt / Senkrecht & Pusch\*

19.11. Nick Woodland / Anne Haigis & Ina Boo\*

25.11. Couplet AG / Severin Groebner\*

03.12. Mathias Kellner

30.12. Alfred Mittermeier

\* Jubiläumsveranstaltungen  
30 Jahre Kulturbeutel e.V.



**KULTURBEUTEL e.V. (seit 1986)**

BÜHNE U1 im Kongresshaus Garmisch-Partenkirchen

[www.kulturbeutel-gap.de](http://www.kulturbeutel-gap.de)

# Die Tracht.

Für manchen mehr als ein Stil – für uns eine Weltanschauung.



STADT LAND GWAND



Am Kurpark 8, im Garmischer Zentrum

82467 Garmisch-Partenkirchen

Tel 08821.943000

Mo-Fr 9:15 bis 18:30 Sa bis 17:00

[www.grasegger.de](http://www.grasegger.de)

**Sie finden bei uns** Dirndl, Janker und Westen, handbedruckte Jacquards, beste Lodenqualitäten, feinstes Leder, wunderschöne Seiden-, Baumwoll- und Leinenstoffe, vieles aus eigener Fertigung **und Mode von** Sportalm, Meindl, Gössl, Mothwurf, Lodenfrey, Gant, Closed, Luis Trenker, Manufaktur Grasegger, 2964Garmisch.